



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

PO BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan) : Bui Vân Chinh
Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)

DATE, PLACE OF BIRTH : 1944 Nam Định
(Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): Female (Nu):

MARITAL STATUS Single (Doc than): Married (Co lap gia dinh):
(Tinh trang gia dinh):

ADDRESS IN VIETNAM : 36/30 Nguyen In Ba Tong
(Dia chi tai Viet-Nam) F 1 Q 2 Tam Binh

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) No (Khong)
If Yes (Neu co): From (Tu): 06/24/1975 To (Den): 06/21/1982

PLACE OF RE-EDUCATION: Nghe Tinh Ha Nam
CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep): _____

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): _____
VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): Đại úy Đại đội 3
VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): _____
Date (nam): _____

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co):
IV Number (So ho so): 9837
No (Khong):

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): 5 người
(Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): 36/30 Nguyen In Ba Tong
Quận Tân Bình F 1

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi than nhan hay nguoi bao tro): _____

U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky): Yes (co): No (Khong):

RELATIONSHIP WITH PRISONER. (Lien he voi tu nhan tai VN): Ông rể

NAME & SIGNATURE: William J. Carpenter 1802 Hill St
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
(Ten, Chu ky, Dia chi va dien thoai cua nguoi dien don nay) Killbuck 7X
76543 - (817) 690-1342

DATE: 9 18 1988
Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) :

Bùi Văn Ch�
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
Nguyễn Thị Trâm		US
Bùi Thị Ngọc Nhi		con
Bùi Thị Ngọc Nhi		con
Bùi Thị Ái Thu		con
Bùi Thị Ái Xuân		con

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

36/30 Nguyễn Bá Tòng
Q Tân Bình F1 Bạg Hiên

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Bảo Lãnh Cựu Tù Nhân Cải Tạo

Nguyệt San Chứng Nhân xin gửi đến quý độc giả muốn bảo lãnh thân nhân Cựu Tù Nhân Cải tạo qua đường ODP, hai mẫu đơn mỗi mẫu in hai mặt, có thể dùng kéo cắt ra, để điền vào, xin bảo lãnh cho thân nhân của mình.

- Mẫu thứ nhất là mẫu ghi danh người được bảo lãnh.

- Mẫu thứ hai là mẫu hồ sơ lý lịch của người được bảo lãnh.

Hai mẫu đơn này sau khi được hoàn tất, xin gửi chung cả hai mẫu về địa chỉ của:

HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

P.O. BOX 5435

Arlington, VA 22205-0635

Nếu có thắc mắc, xin viết thư về địa chỉ trên hoặc gọi điện thoại số (703) 560-0058 (Bà Thơ)

Nguyệt San Chứng Nhân được biết, những đơn xin bảo lãnh Cựu Tù Nhân Cải Tạo sẽ được Hội chuyển thẳng đến bộ ngoại giao Hoa Kỳ để chờ can thiệp.



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

PO BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

INTAKE FORM (Two Copies):
MAU DON VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan) : Bui Vân Chinh
Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)

DATE, PLACE OF BIRTH : _____
(Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): Female (Nu): _____

MARITAL STATUS Single (Doc than): _____ Married (Co lap gia dinh):
(Tinh trang gia dinh):

ADDRESS IN VIETNAM : _____ Quận Tân Bình Bình
(Dia chi tai Viet-Nam)

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) No (Khong) _____
If Yes (Neu co): From (Tu): 1975 To (Den): 1982

PLACE OF RE-EDUCATION: Nghi Tĩnh Hà Nội
CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghề nghiệp): _____

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): _____
VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): Đại úy
VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chức vụ): _____ Date (nam): _____

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): IV Number (So ho so): 9837
No (Khong): _____

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguai di theo): 5
(Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): _____
Quận Tân Bình F1 50

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguai Bao tro): _____

U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky): Yes (co): No (Khong): _____

RELATIONSHIP WITH PRISONER. (Lien he voi tu nhan tai VN): Anh 103 Pê

NAME & SIGNATURE: William Carpenter William Carpenter
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
(Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguai dien don nay)

DATE: 9 18 1988
Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : Bùi Văn Chinh
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
Nguyễn Thị Trâm		U3
Bùi Thị Yến Uliu		con
Bùi Thị Yến Uliu		con
Bùi Thị Ai - Lan		con
Bùi Thị Thị ^{ai} Xuân		con

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

36/30 Nguyễn Bá Tòng
Quận Tân Bình

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Bảo Lãnh Cựu Tù Nhân Cải Tạo

Nguyệt San Chứng Nhân xin gửi đến quý độc giả muốn bảo lãnh thân nhân Cựu Tù Nhân Cải tạo qua đường ODP, hai mẫu đơn mỗi mẫu in hai mặt, có thể dùng kéo cắt ra, để điền vào, xin bảo lãnh cho thân nhân của mình.

- Mẫu thứ nhất là mẫu ghi danh người được bảo lãnh.

- Mẫu thứ hai là mẫu hồ sơ lý lịch của người được bảo lãnh.

Hai mẫu đơn này sau khi được hoàn tất, xin gửi chung cả hai mẫu về địa chỉ của:

HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

P.O. BOX 5435

Arlington, VA 22205-0635

Nếu có thắc mắc, xin viết thư về địa chỉ trên hoặc gọi điện thoại số (703) 560-0058 (Bà Thợ)

Nguyệt San Chứng Nhân được biết, những đơn xin bảo lãnh Cựu Tù Nhân Cải Tạo sẽ được Hội chuyên thẳng đến bộ ngoại giao Hoa Kỳ để chờ can thiệp.

Bảo Lãnh Cựu Tù Nhân Cải Tạo Theo Cách Đoàn Tụ



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE 703-560-0058

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # 9837

VEWL.# _____

I-171 : Yes No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM Binh Vân Chinh
Last Middle First
- Current Address 36/30 Nguyễn Bá Tòng Q Tân Bình
- Date of Birth _____ Place of Birth Việt Nam
- Previous Occupation (before 1975) Đội trưởng Đại Đội Trường
(Rank & Position)
2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 1975 To 1982
3. SPONSOR'S NAME: Henry J Carpenter
Name
- Address & Telephone: 76543

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone	Relationship
<u>Henry Carpenter</u>	<u>Con út</u>
<u>Nguyễn Văn Hải</u>	<u>Con út</u>
<u>Nguyễn Thị Kim Tâm</u>	<u>Con út</u>
<u>Jennifer Nguyễn</u>	<u>Con út</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: 9-18-88

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) :

Bui Van Chinh
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
Nguyen Thi Tran		UB
Bui Thi Yen Nhi		Con
Bui Thi Yen Nhi		Con
Bui Thi Ai Thu		Con
Bui Thi Ai Xuan		Con

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

F 1 & Dark Blue

Nguyệt San Chứng Nhân xin gửi đến quý độc giả muốn bảo lãnh thân nhân Cựu Tù Nhân Cải tạo qua đường ODP, hai mẫu đơn mỗi mẫu in hai mặt, có thể dùng kéo cắt ra, để điền vào, xin bảo lãnh cho thân nhân của mình.

- Mẫu thứ nhất là mẫu ghi danh người được bảo lãnh.
- Mẫu thứ hai là mẫu hồ sơ lý lịch của người được bảo lãnh.

Hai mẫu đơn này sau khi được hoàn tất, xin gửi chung cả hai mẫu về địa chỉ của:

**HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ
VIỆT NAM**

P.O. BOX 5435

Arlington, VA 22205-0635

Nếu có thắc mắc, xin viết thư về địa chỉ trên hoặc gọi điện thoại số (703) 560-0058 (Bà Thơ)

Bảo Lãnh Cựu Tù Nhân Cải Tạo Theo Cách Đoàn Tụ



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE 703-560-0058

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # 9837
VEWL.# _____
I-171 : Yes, No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM Bùi Văn Chinh
Last Middle First
- Current Address 36/30 Nguyễn Bá Tông Quận Tân Bình
- Date of Birth _____ Place of Birth Việt Nam
- Previous Occupation (before 1975) Đại úy
(Rank & Position)
2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 1975 To 1982
3. SPONSOR'S NAME: William T. Carpenter
Name
- ~~Address & Telephone~~

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone	Relationship
<u>William Carpenter</u>	<u>Con út</u>
<u>Nguyễn Văn Hải</u>	<u>✓</u>
<u>Nguyễn Thị Kim Tâm</u>	<u>✓</u>
<u>Jennifer Nguyễn</u>	<u>✓</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: 9-15-88

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : Bùi Văn Chinh
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
Nguyễn Thị Trân		VD
Bùi Thị Yến Nhi		Con
Bùi Thị Yến Nhi		Con
Bùi Thị Ái Thu		Con
Bùi Thị Thảo Xuân		Con

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

F1 & Tân Bình Bấy Niên

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Nguyệt San Chứng Nhân xin gửi đến quý độc giả muốn bảo lãnh thân nhân Cựu Tù Nhân Cải tạo qua đường ODP, hai mẫu đơn mỗi mẫu in hai mặt, có thể dùng kéo cắt ra, để điền vào, xin bảo lãnh cho thân nhân của mình.

- Mẫu thứ nhất là mẫu ghi danh người được bảo lãnh.

- Mẫu thứ hai là mẫu hồ sơ lý lịch của người được bảo lãnh.

Hai mẫu đơn này sau khi được hoàn tất, xin gửi chung cả hai mẫu về địa chỉ của:

**HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ
VIỆT NAM**

P.O. BOX 5435

Arlington, VA 22205-0635

Nếu có thắc mắc, xin viết thư về địa chỉ trên hoặc gọi điện thoại số (703) 560-0058 (Bà Thơ)

9-18-88

Kính Bà Thủ.

Bà luôn ôn vui lòng giúp
đem 2 gia đình của cháu tôi
rất cảm ơn Bà

Tôi. Nhung T Carpenter

Killeen TX. 76543

BỘ NỘI VỤ
TRẠI THỦ ĐỨC
SỐ 543/CH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự Do - Hạnh Phúc

*Đi học ở trường T. B. L.
Tân Bình 2392*

SỐ QUÂN

CHỈ RA TRẠI

Theo thông tư số 500-00 ngày 31-3-1961 của Bộ Công an.

Tại thành phố Thủ Đức, một đơn thu số 18 ngày 08 tháng 01 năm 1982

Của: Lộ Nội Vụ

Ấy cấp một đơn thu số 18 ngày 08 tháng 01 năm 1982

CÓ LÊN HỒ SƠ QUÂN
 HỒ CHÍ MINH
 BAN QUẢN LÝ NGƯỜI HTCT ĐƯỢC VỀ
 ĐƠN TRÌNH DIỆN: ngày 30 tháng 1 năm 1982
 Quán Chả
Đã từ ngày đến tận đây
 76/11

Họ, tên thật: **Bùi Văn Chính**
 Họ, tên thường gọi: **Bùi Văn Chính**
 Họ tên bí mật:
 Sinh ngày: tháng năm 1944
 Nơi sinh: Nam Định.

Pl, Tân Bình, TP. HCM.

Nơi được khi bị bắt:

Can tội: Đại úy đại đội trưởng ĐPQ.

Bi bắt ngày 24-6-75

án phạt: TTCT

Theo quyết định, số văn số ngày tháng năm của:

Đã bị tăng án: lần cộng thành năm tháng.

Đã được giảm án: lần cộng thành năm tháng.

Nay về cư trú tại 36/30 Nguyễn Bá Tông, Pl, Tân Bình, TP. HCM.

Hiện xét thái độ quá trình cải tạo:

Trong thời gian học tập cải tạo đã có nhiều tiến bộ, chấp hành nội quy nghiêm, lao động và học tập tốt.

- Thời hạn quản chế: 12 tháng (Mười hai tháng)

- Thời hạn quản thúc: 02 ngày (Hai từ ngày ký giấy ra trại)

Tiền và lương cho đi đường đã cấp đủ từ trại về đến gia đình

(Nơi cư trú do chính quyền địa phương quy định)

Làm tay ngôn trở phải

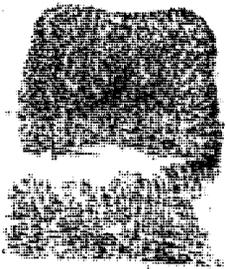
Của: **Bùi Văn Chính**.

Ngày 21 tháng 1 năm 1982

Người được cấp
giấy



Trung Tay Đoàn Mạch.



Chức

C O N T R O L

- Card
- Doc. Request; Form
- Release Order
- Computer
- Form 'D'
- ODP/Date _____
- Membership; Letter

5/8/99 form